

ROASTED DUCK

原汁原味・烤鸭



全聚徳・盛世牡丹烤鸭套餐

QJD Premium "Peony Duck"Set (Peking Roast Duck Shaped Like a Peony Blossom)

\$108.00 套/Set

含:荷叶饼两屉(24张);甜面酱和葱丝每位一份;黄瓜条一份;

Served with steamed pancakes (24pcs), sweetened soy bean dipping sauce and leek strips (for each person), cucumber strips

APEC国宴上全聚德展示中华美食

DISPLAYING CHINESE CUISINES IN APEC STATE BANQUET

全聚德盛世牡丹烤鸭是近年推出的烤鸭新品,它源自于2014年11月10日在北京水立方举办的APEC国宴上全聚德烤鸭的精彩呈现, 受到各国贵宾盛赞,是中华美食的世界展示。盛世牡丹烤鸭精选全聚德鸭坯,由全聚德优秀烤鸭师进行操作烤制, 片制时将鸭脯肉连皮带肉片下,在特制白色盛盘中拼摆成牡丹花朵造型,配以绿色枝叶,酷似国花牡丹, 为宾客在品尝烤鸭美味的同时,带来视觉全新享受。

QJD 'Peony Duck' is a new roast duck product launched in recent years. Representing typical Chinese gourmet, it was first exposed on the APEC national banquet held in Beijing Water Cube on Nov. 10, 2014, and received high compliments from distinguished guests coming from various countries. The 'Peony Ducks' are deliberately selected, and then roasted by experienced chef. While displaying the 'Peony Duck', the chef slices each piece of breast meat with skin, and then form a blossom in a green foliage decorated white plate, the presentation of which looks exactly like a peony, our state flower.

Our customers hence can enjoy a tremendous visual feast while tasting delicious roast duck.

凉菜





人静乌鸢自乐, 小桥外、新绿溅溅。

酸椒秋葵 🌶

Okra in Pickled Chilli Sauce

\$ 15.99 例/Portion

味型:微辣爽口

Taste: mild spicy, refreshing

青翠鲜嫩的秋葵, 散发着清新鲜香的气息, 尝一口, 脆嫩多汁、滑润不腻、香味独特。

The fragrant okra is tender and juicy with a greenish color. The special taste is fresh and smooth.



云想衣裳花想容, 春风拂槛露华浓。

乾隆白菜 🖦

Chinese Cabbage Dressed with Sesame Paste, Honey, and Vinegar

\$ 11.99 例/Portion

味型:鲜甜微辣爽口 Taste: sweet, slightly spicy, refreshing



采茶寻远涧, 斗鸭向春池。

枫叶鸭肝酱

Duck Liver Pâté

\$ 18.99 例/Portion

味型:果香,棉糯 Taste: Fruity, velvety



凉菜





雉飞鹿过芳草远, 牛巷鸡埘春日斜。

红油生态鸡 🌶

Organic Chicken with Red Chili Sauce \$ 19.99 例/Portion

味型:香辣 Taste: spicy and savoury 欲雨鸣鸠日永, 下帷睡鸭春闲。

黑鱼子酱蔓越莓鸭肝

Duck Liver Pâté & Caviar Wrapped by Cranberry Leather \$ 18.99 例/Portion

味型:咸鲜爽糯,果香绵软 Taste: Fruity, fresh, velvety, savoury

凉菜





有何不可吾方羡, 要底都无饱便休。

西安凉皮 🥒 🏍 🌶

Xi'an Rice Noodle Dressed with Spicy Sauce

\$ 13.99 例/Portion

味型: 爽滑酸辣 Taste: silky, spicy and sour 风吹柳花满店香, 吴姬压酒唤客尝。

四喜福到

Four seasonal appetizers combination

\$ 18.99 例/Portion

味型:四时四季时令清爽小菜

Taste: Refreshing appetizers vary by seasons

凉菜



凉菜



避人深入苍烟去, 莫是乔仟双履无。

老北京熏鸡卷

Traditional Peking Style Smoked Chicken and Tofu Sheet Roll

\$ 16.99 例/Portion

味型: 熏香, 咸鲜 Taste: Smoked fragrance, savoury

避人深入苍烟去, 莫是乔仟双履无。

六宝营养沙拉 🖦

Six Treasure Nutritious Salad dressed with Maple Syrup Vinaigrette (duck, orange, grapefruit, cranberry, pumpkin seed, spring mix)

\$ 16.99 例/Portion

味型:清爽,营养 Taste: Refreshing, nutritious





春草细还生, 春雏养渐成。

茅台蛋黄鸭卷

Maotai Marinated Duck Meat and Egg Yolk Roll

\$ 21.99 例/Portion

味型:酒香,咸鲜

Taste: Slight liquor fragrance, savoury

凉菜



绿萝婀娜向天寥, 茎饮黄泉孕蜜膏。

桂花山药 🥏

Chinese Yam with Osmanthus Sauce \$ 13.99 例/Portion

> 味型: 香甜爽口 Taste: Sweet & refreshing

秋来红枣压枝繁, 堆向君家白玉盘。

蜜汁枣酿凉瓜 🥝

Bitter Melon Stuffed with Date in Honey Sauce

\$ 19.99 例/Portion

味型: 苦尽甘来, 祛火补血

Taste: Bittersweet taste, cooling, blood-replenishing





甘辛楚国赤萍实, 磊落韩嫣黄金丸。

桃仁肘花 🖦

Sliced Pork Hock with Walnut

\$ 15.99 例/Portion

味型: 脆糯,酱香

Taste: meat soft, walnut crunchy, soy souce taste



罐烩鸭舌乌鱼蛋

\$15.99 位/Person

Cuttlefish Roe and Duck Tongue Soup

味型:酸辣、滑润

Taste: spicy and sour, smooth

乌鱼蛋一直列为贡品,自古以来就是山东特产,多产于青岛及日照等地,是名贵的国宴汤羹食材,其色乳白,状如卵,是不可 多得的上等饮食原料。

The soup is a specialty of Shandong Province and has been served as tributes for a long history. Cuttlefish roes are most generated from cities of Tsingtao and Rizhao, which are luxurious soup ingredients for national banquet. They are milk white and oval and are precious diet raw materials.

SOUP 汤



即此羡闲逸, 怅然吟式微。

浓汤鱼肚鲍丝羹

Fish Maw Soup with Shredded Abalone

\$ 24.99 位/Person

味型: 咸鲜、浓香 Taste: salty and savoury, nourishing



东园载酒西园醉, 摘尽枇杷一树金。

金汤小米煨海参

Tan's Cuisine Style Millet Congee with Sea Cumumbers

\$25.99 位/Person

味型:滋补养生,鲜香味醇 Taste: Health-care, umami & rich







满田畴稻叶齐, 日光穿树晓烟低。

松茸鸭舌贝丝羹

Braised Duck Tongue Soup with Matsutake and Shredded Scallop

\$ 23.99 位/Person

味型:鲜咸、菌香

Taste: salty and umami,fragrance of fresh matsutake mushroom



SOUP 汤







热菜



火燎鸭心 (茅台酒烹制)

\$25.99 例/Portion

Sauteéd Duck Hearts Marinated with Premium Chinese Distilled Liquor

味型: 焦香透嫩、酒香浓郁

Taste: tender with crispy crust, tantalizing aroma of liquor

中华烹饪手法繁多,但燎的技法十分罕见,鸭心、香菜、葱丝同时食用味道更佳。 此菜为全聚德创制,热菜销售魁首,全鸭席名菜。

Among various cooking methods of Chinese cuisine, the way of singing, adopted in this dish, is rare. Eating duck hearts with coriander and scallions gives the best enjoyment of taste buds. This dish, invented by QJD, is the best selling hot dish and the specialty dish on duck-feast.

热菜



MAINS 热菜



热菜







热菜



荒烟五亩竹中半, 明月一间山四围。

蚝皇瑶柱鲍

Tan's Cuisine Style Scallop & Abolone

\$ 33.99 位/Person

味型:色泽红亮,口味鲜香 Taste: Bright red color,umami



淡云出岫发何日, 也味争如乡味醇。

松茸鲜鲍丁 🕶 🌶

Stir-Fried Fresh Abalone Dices, Matsutake, Asparagus & Pinenuts Served with Crunchy Pancakes

\$ 58.99 例/Portion

味型:鲜嫩 Taste: Savoury, mild spicy





风吹柳花满店香, 吴姬压酒唤客尝。

翰林蟹黄鱼肚

Tan's cuisine Style Stewed Fish Maw with Crab Roe

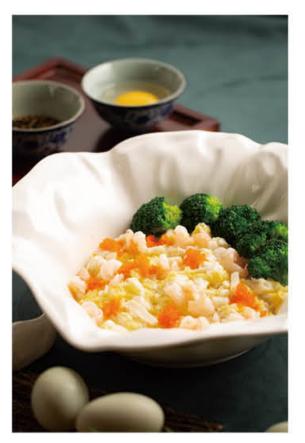
\$ 30.99 例/Portion

味型: 色泽黄润味美。胶质丰富

Taste: Light beige color, tender and mellow in taste, rich in collagen



热菜



生态鸭蛋赛螃蟹

Lightly Scrambled Organic Duck Eggs with Shrimps

\$21.99 例/Portion

味型: 咸鲜滑嫩 Taste: Savoury, tender, delicate



黄金生蚝

Deep-Fried Oysters Breaded with Egg Yolk

\$36.99 例/Portion

味型:鲜咸、菌香

Taste: salty and umami, fragrance of fresh matsutake mushroom



鲍鱼捞饭

Tan's Cuisine Style Braised Abolone & Rice

\$ 29.99 位/Person

味型:滋阴补阳,汤浓味鲜 Taste: Health-care, umami & rich





夏果炒鲜带

Sautéed Fresh Scallop with Ginkgo

\$ 25.99 例/Portion

味型:鲜香清淡,脆爽 Taste: Umami, light, bouncy

热菜



荒烟五亩竹中半, 明月一间山四围。

松露酱芦笋虾球

Prawns & Asparagus in Truffle Paste

\$36.99 例/Portion

味型:浓郁,清香,鲜美 Taste: rich, fresh, umami

硕大的虾球,每一个都昌莹饱满,精致美观,爽口弹牙。 菜品在松露酱和芦笋的搭配下, 变得更加滋润柔软, 您的味蕾会被这道菜的丰富瞬间击倒。

The large shrimps are each semi-transparent and plump, delicate and aesthetic, bouncy and relishing. With truffle paste and asparagus, they become softer and jucier.

Your taste buds will be beaten immediately by the rich savour of it!



孔府虾酱四季豆

Sautéed Green Beans with Shrimp Paste

\$ 23.99 例/Portion

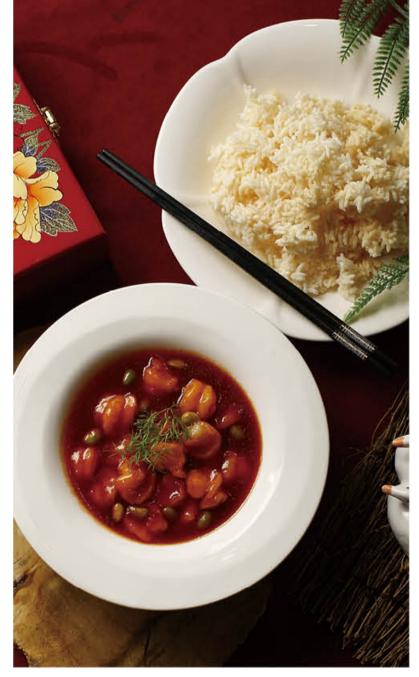
味型: 咸鲜, 爽脆 Taste: Fresh, savoury, crisp & dainty

桃花泛

Braised Shrimps in Sweet & Sour Sauce with Crispy Rice Crust

\$23.99 例/Portion

味型;酸甜可口,鲜美焦脆 Taste: Sweet, tart, fresh, crunchy



热菜



河虾自有成龙志, 苦练江湖不记年。

蜜汁酥皮大虾

Crispy Prawns in Honey Sauce 味型: 酥脆, 鲜香 Taste: Crispy, fresh and umami

\$48.99 例/Portion



金银蒜粉丝蒸开边虾 Steamed Prawns with Garlic and Vermicelli

\$ 39.99 例/Portion

味型: 咸鲜蒜香

Taste: salty and umami, fragrance of garlic



菠萝油条虾

Twisted Dough-Strips Stuffed with Minced Shrimp Served with Pineapple and Creamy Dipping Sauce

\$ 25.99 例/Portion

味型:酥脆鲜香

Taste: crispy and crumbly, refreshing and fragrant

MAINS 热菜



青虾曾似细商量,结队成群出小塘。

丁府宫保虾球 💝 🌶

Taste: Sweet, sour, spicy, bouncy

Kung Pao Shrimps (with peanuts) 味型:鲜辣酸甜,脆嫩爽口

\$ 21.99 例/Portion



松仁鱼米之乡

"Land of Fish and Rice" (Rice-like Delicate Fish Balls with Roasted Pine Nuts and Corns)

\$ 19.99 例/Portion

味型: 咸鲜、微甜

Taste: salty and umami, pleasantly sweet



大虾烧白菜

Braised Prawns with Cabbage

\$26.99 例/Portion

味型: 咸鲜,清甜 Taste: Savoury, fresh, light

热菜



绕严陵滩畔, 鹭飞鱼跃。

金牌松鼠鱼 🖦

Signature Crispy Fish with Sweet & Sour Sauce \$ 53.99 例/Portion

味型:酸甜,外酥里嫩 Taste: Sweet & sour, crispy outside & juicy inside

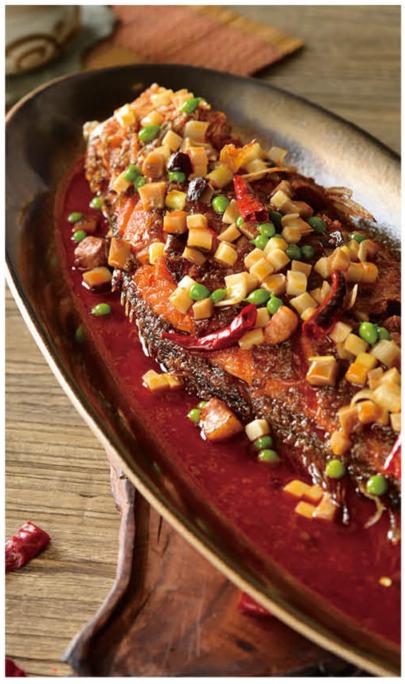
君看一叶舟, 出没风波里。

干烧/红烧黄花鱼

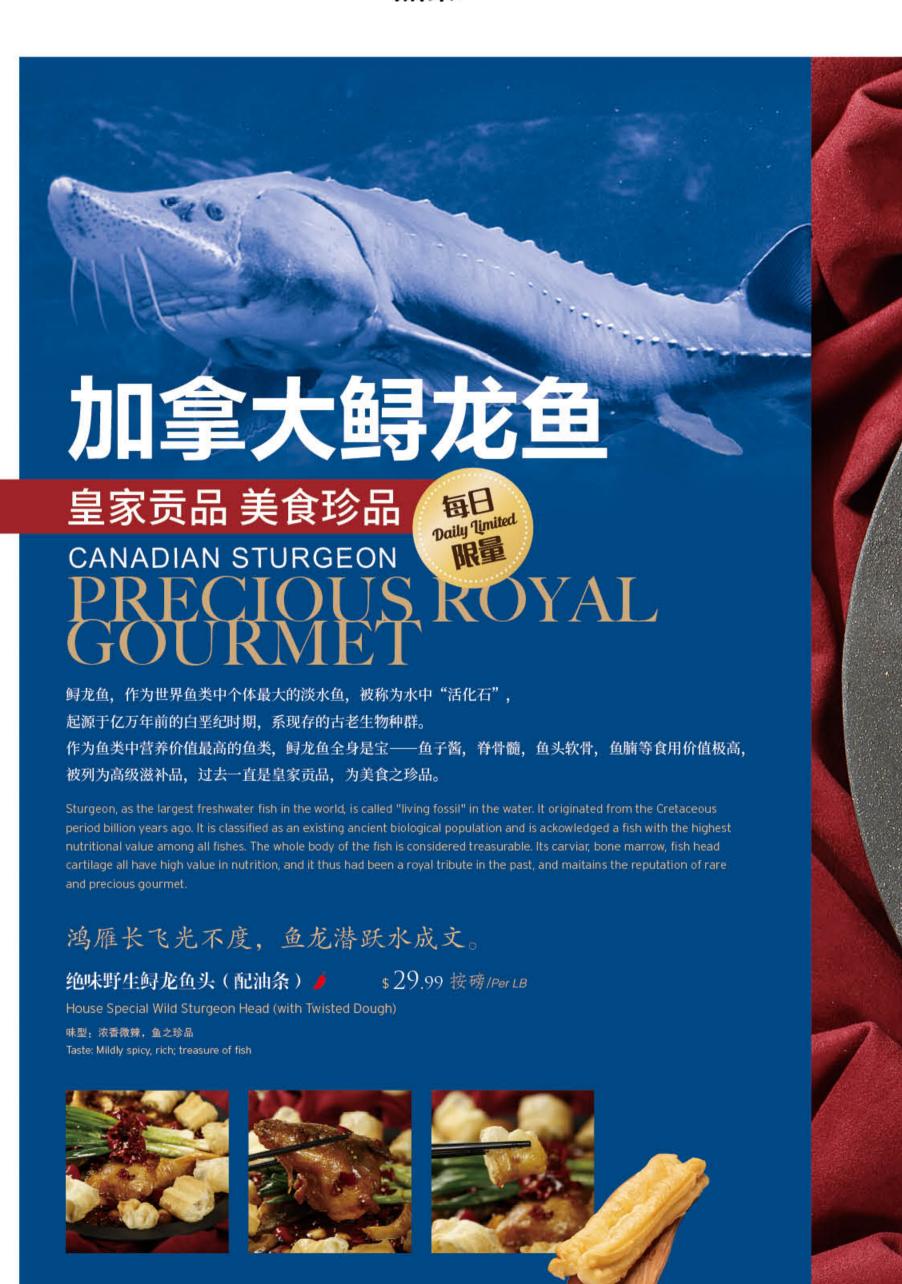
Dry-Fried/Braised Yellow Croaker

\$ 39.99 例/Portion

味型; 鱼肉软绵, 汤汁醇厚 Taste: tender texture, rich sauce



热菜



MAINS 热菜





blood, eyes, and skin nourishing effect. In Compendium of Materia Medica, a classical Chinese Medicine Encyclopedia, it is annouced to have special medical values, activiting brain cells and improving health. Also, it has been listed as one of the three high-grade

tonics and nourishing foods.



溪流渺渺净涟漪 鱼跃鱼潜乐自知。

鲟龙筋烩海参

Braised Sturgeon Bone Marrow with Sea Cucumbers

\$68.99 例/Portion

味型; 软韧鲜香, 鱼之珍品 Taste: tender, bouncy, umami; treasure of fish





热菜



热菜



牧童骑黄牛, 歌声振林樾。

霸王牛筋骨 🌶

Roasted Beef Ribs with Chilies and Peanuts \$43.99 例/Portion

味型:香酥,劲辣 Taste: Crispy, spicy

牧童归去横牛背, 短笛无腔信口吹。

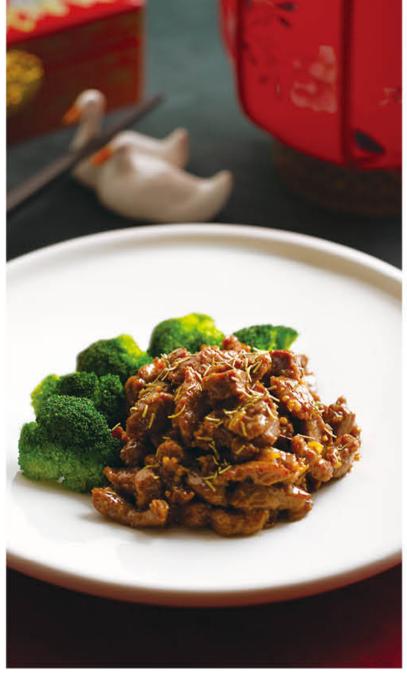
美极牛柳粒

Sautéed Beef Filet Dice in Maggie Sauce

\$ 29.99 例/Portion

味型:鲜甜嫩滑

Taste: slightly sweet, umami, tender, juicy



MAINS 热菜



热菜



MAINS 热菜



热菜



谁似濮阳公子贤, 饮酒食肉自得仙。

茅台东坡肉

Braised Pork Belly with Premium Chinese Liquor \$ 12.99 位/Person

味型:茅台酒香,软糯咸香 Taste: Maotai liquor fragrance, tender, savoury

绿蚁新醅酒, 红泥小火炉。

京味干炸丸子

Peking Style Deep-Fried Pork Meat Balls

\$21.99 例/Portion

味型: 咸香, 外焦里嫩 Taste: Savoury, crispy outside & juicy inside





开轩面场圃, 把酒话桑麻。

油爆冬笋尖

Stir Fried Bamboo Shoot Tip with Pork

\$ 21.99 例/Portion

味型:鲜咸

Taste: salty and refreshing

热菜



友朋设宴庆云楼, 美食十二配郎酒。

菠萝咕噜肉

Sweet and Sour Pork with Pineapples

\$ 23.99 例/Portion

味型:酸甜可口,果香浓郁 Taste: Sweet, sour, fruity



尖椒肚仁♪

Stir-fried Shredded Tripes with Chili Pepper

\$ 25.99 例/Portion

味型:鲜辣,脆韧 Taste: Spicy, gummy



夜来春睡知轻重, 压扁佳人缠臂金。

沸腾腰花

Spicy Pork Kidney in Sizzling Broth

\$26.99 例/Portion

味型;香辣爽滑,鲜嫩入味 Taste: Spicy, smooth, tender



热菜



美食身非稼, 丰衣妇不蚕。

南煎丸子

Southern Style Braised Pork Meatballs

\$25.99 例/Portion

味型: 软糯, 咸鲜 Taste: Tender, savoury



金蒜烧肥肠

Braised Pork Intestine with Garlic

\$21.99 例/Portion

味型; 蒜香, 脆韧 Taste: Garlicy, gummy





风吹柳花满店香, 吴姬压酒唤客尝。

一品山药酥 🥒 🖦

Premium Fried Yam Coated with Peanuts, Black & White Sesames \$ 21.99 例/Portion

味型:清甜,酥香 Taste: Sweet, crispy



MAINS 热菜



热菜



蟹黄豆腐

\$26.99 例/Portion

Simmered Tofu with Crab Roe

味型: 咸鲜, 润滑

Taste: savoury, tender with mellow flavor

香滑白嫩的豆腐搭配金黄鲜美蟹黄,真是黄金搭档,它们互相吸收,使豆腐拥有了鲜美金黄的表皮, 也使蟹黄的滋味浸润其中,吃起来,滑嫩爽口,鲜香四溢,让人流连忘返。

 $The \ collocation \ of \ smooth \ and \ tender \ to fu \ with \ golden \ crab \ roe \ presents \ a \ tremendous \ aesthetic, \ nutritious, \ and \ appetising \ effect.$ Tofu and crab roe are melt with each other, contributing to the feature of delighting golding color, ccrab taste, delicate texture, and seafood fragrance, which prolongs people's coveting impression.

MAINS 热菜



热菜





银杏芦笋百合 🥝

Sautéed Ginkgo, Asparagus & Lily Bulbs

\$ 20.99 例/Portion

味型: 爽脆, 清香味美

Taste: Fresh, savoury, crisp & dainty

皇子菇扒豆苗

Sautéed Snow Pea Sprouts with King Oyster Mushroom

\$ 25.99 例/Portion

味型:清鲜菇香

Taste: nice and refreshing, fragrance of mushroom

菜心(清炒/蒜蓉/上汤蒜子) 🥝

Choysum (Sautéed/with Minced Garlic/Poached with Garlic in Broth)

\$ 18.99 例/Portion

味型:鲜嫩清香

Taste: refreshing and delicate, refreshing and fragrant

姜汁芥蓝 🥝

Poached Chinese Broccoli with Ginger Sauce

\$ 16.99 例/Portion

味型: 爽脆清甜

Taste: refreshing and crispy, nice and sweet

清炒豆苗❷

Sautéed Snow Pea Sprouts

\$ 22.99 例/Portion

味型:鲜嫩清香

Taste: refreshing and delicate, refreshing and fragrant







热菜

春色满园关不住,一枝红杏出墙来。

龙虾

做法: 清蒸/美极/姜葱/藤椒+\$10/金沙+\$10/避风塘+\$10/蒜蓉粉丝蒸+\$10

Lobster

Cooking: steamed in clear soup/ with maggie sauce/ with ginger & scallion/ with rattan pepper +\$10/ with egg yolk + \$10/ in Hongkong style +\$10/ steamed with garlic & vermicelli +10

\$按磅/Per LB (时价 Seasonal)

龙虾晶莹剔透的肉质,肉质入口后嫩滑细致,味道鲜美,细细咀嚼,还带有浓郁的酱汁的香气。

The texture of lobster meat is translucent which brings you a sense of delicate and mellow mouth-feel. A bite of the lobster meat makes you feel the strong umami and with more savoring, you can also taste the fragrance of the sauce.



ROYAL DELICATE HANDMADE PASTRIES 宫廷手工点心



ROYAL DELICATE HANDMADE PASTRIES 宫廷手工点心



TASTE OF CLASSICAL PEKING 北京风味



鸭丝春卷

Shredded Duck Spring Rolls

\$ 16.99 6\/6pcs

味型: 咸、鲜、香 Taste: salty, umami, savoury

素春卷

Vegitable Spring Rolls

\$ 12.99 6\rightarrow\text{6pcs}

味型: 咸、鲜、香

Taste: salty, umami, savoury



风味千层肉饼

Pork-Stuffed Chinese Crepe

\$16.99 6只/6pcs

味型: 酥软, 肉香 Taste: Crispy umami



老北京葱花饼

Shredded Duck Spring Rolls

\$10.99 6片/6pcs

味型:酥脆葱香

Taste: crumbly and crispy, fragrance of scallion

TASTE OF CLASSICAL PEKING 北京风味



金网煎包

Pan-Fried Pork Buns

\$16.99 例/Portion

味型: 外酥里嫩

Taste: Crispy outside & juicy inside



海参三鲜翡翠饺

Seafood Dumplings (Sea cucumbers, shrimps, eggs, pork, chives)

\$ 19.99 例/Portion

味型:鲜香,营养丰富 Taste: umami, nutritious

猪肉白菜水饺

Pork & Chinese Cabbage Dumplings

\$ 14.99 例/Portion

味型: 咸香 Taste: Savoury



松露酱瑶柱蛋白炒饭

Scallop & Egg White Fried Rice with Truffle Paste

\$ 19.99 例/Portion

味型:浓郁,清甜,饭软松香 Taste: Rich, slightly sweet, savoury, soft

豆瓣鸭粒炒饭

Fried Rice with Duck and Szechuan Black Bean Paste

\$ 16.99 例/Portion

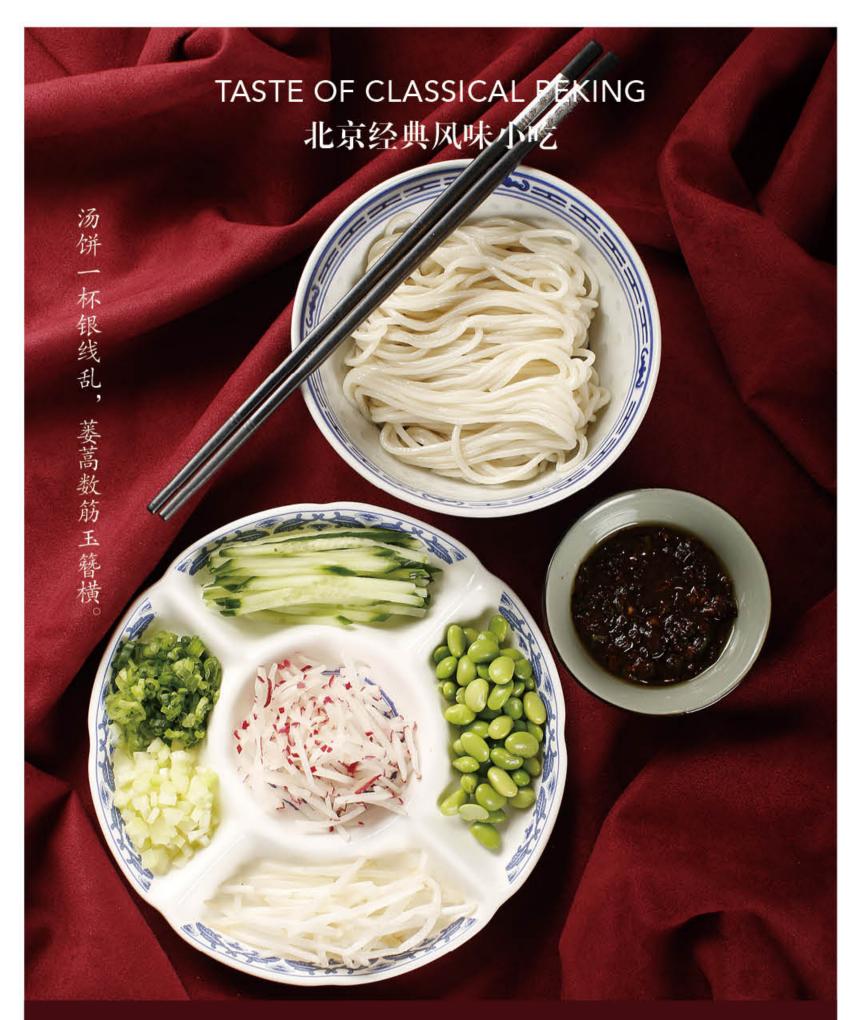
味型: 咸、鲜、微辣 Taste: Savoury, mild spicy

素菜炒饭 🥝

Mixed Vegitables Fried Rice

\$ 13.99 例/Portion

味型;清香 Tasting: Refreshing





老北京炸酱面(高纤维大豆蛋白面)

\$ 12.99 碗/Bowl

Peking Style Noodles with Soy Bean Paste (High Fiber Soy Protein Noodles) 味型:酱浓,鲜香

Taste: Rich soy bean flavour, umami

"双筏挑起手擀面,酱作色衣入口弹,各色菜丝且共舞,蒜瓣一咬赛神仙",全聚德独家秘制只为给您一 碗正宗老北京人家里的炸酱面。

The hand-made noodles, when picked up with chopsticks, presents brown sauce coating, and bouncing and flexible texture; vegetable slices seem dancing with attracting colors. A bite of garlic will tremendously enrich the taste. The dish is exclusively developed by QJD, just to arouse the feeling of genuine Beijingers homemade noodles.

葱油拌面(高纤维大豆蛋白面)

\$ 10.99 碗/Bowl

Scallion Oil Noodles (High Fiber Soy Protein Noodles)

Taste: Onion aroma

鸭丝汤面(高纤维大豆蛋白面)

\$ 10.99 碗/Bowl

Duck meat Noodle Soup (High Fiber Soy Protein Noodles)

味型: 咸鲜适口

Taste: Savoury

TASTE OF CLASSICAL PEKING 北京经典风味小吃

